



Estratto del verbale della seduta del

13.11.2024

Auszug aus dem Protokoll der Sitzung
vom

DELIBERAZIONE N.

BESCHLUSS Nr.

207

Oggetto:

Finanziamenti in conto capitale a enti, istituti e associazioni che realizzano progetti ed interventi per la tutela e la promozione delle minoranze linguistiche regionali – Contributi agli investimenti a amministrazioni locali – Provincia di Trento e Provincia di Bolzano

Approvazione dei progetti e della concessione di finanziamenti per l'anno 2024.

Concessione di finanziamento integrativo su progetto approvato con deliberazione della Giunta regionale 172/2023, impegno della relativa spesa e definizione delle modalità di rendicontazione e liquidazione del finanziamento.
(Euro 650.857,00 - cap. U05022.0030)

Betreff:

Finanzierungen auf Kapitalkonto an Körperschaften, Einrichtungen und Vereine, die Projekte und Maßnahmen zum Schutz und zur Förderung der regionalen Sprachminderheiten durchführen – Investitionsbeiträge an Lokalverwaltungen – Provinz Trient und Provinz Bozen

Genehmigung der Projekte und der Gewährung von Finanzierungen für das Jahr 2024

Gewährung einer ergänzenden Finanzierung für ein mit Beschluss der Regionalregierung Nr. 172/2023 genehmigtes Projekt, Zweckbindung der entsprechenden Ausgabe und Festlegung der Modalitäten für die Rechnungslegung und die Auszahlung der Finanzierung
(650.857,00 Euro - Kap. U05022.0030)

Arno Kompatscher	Presidente / Präsident	presente/anwesend
Giulia Zanotelli	Vice Presidente sostituta del Presidente / Vizepräsidentin-Stellvertreterin des Präsidenten	presente/anwesend
Franz Thomas Locher	Vice Presidente / Vizepräsident	presente/anwesend
Carlo Daldoss	Assessore / Assessor	presente/anwesend
Angelo Gennaccaro	Assessore / Assessor	presente/anwesend
Luca Guglielmi	Assessore / Assessor	presente/anwesend
Gabriele Morandell	Segretaria generale della Giunta regionale / Generalsekretärin der Regionalregierung	presente/anwesend

Su proposta dell'Assessore Luca Guglielmi

Auf Vorschlag des Assessors Luca Guglielmi

Ripartizione III - Minoranze linguistiche,
integrazione europea e Giudici di Pace
Ufficio per le minoranze linguistiche e della
biblioteca

Abteilung III – Sprachminderheiten,
europäische Integration und Friedensgerichte
Amt für Sprachminderheiten und Bibliothek

In riferimento all'oggetto la Giunta regionale ha discusso e deliberato quanto segue:

Vista la legge regionale 24 maggio 2018, n. 3 "Norme in materia di tutela e promozione delle minoranze linguistiche cimbra, mochena e ladina della Regione autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol";

Visto in particolare l'art. 1 della predetta legge regionale, in base al quale la Regione, nell'ambito delle sue competenze e in coordinamento con la Province autonome di Trento e di Bolzano, persegue la valorizzazione dei gruppi linguistici riconosciuti nella Regione e, in generale, della diversità linguistica e culturale che caratterizza il suo territorio, riconoscendo nei diritti linguistici e culturali una parte integrante dei diritti umani e nella loro promozione un contributo importante ad una società regionale pluralistica, democratica e prospera;

Richiamato l'art. 3 della legge 3/2018 che individua le modalità attuative per il perseguimento delle finalità indicate al citato art. 1, prevedendo, oltre all'azione diretta, la compartecipazione ad iniziative proposte da associazioni, enti e cooperative, secondo le procedure previste nel regolamento di esecuzione della legge medesima (comma 1);

Dato atto che il medesimo articolo individua altresì specifici ambiti di intervento da parte della Regione, prevedendo in particolare al comma 2, lettera e) il sostegno finanziario alla realizzazione di strutture e impianti tecnici, ivi compresi gli acquisti di beni, funzionali alle attività promosse da enti, istituti ed associazioni, aventi il fine di valorizzare la diversità linguistica e culturale nonché il dialogo interculturale;

Die Regionalregierung hat über die oben genannte Angelegenheit beraten und Folgendes beschlossen:

Aufgrund des Regionalgesetzes vom 24. Mai 2018, Nr. 3 „Bestimmungen in Sachen Schutz und Förderung der zimbrischen, fersentalerischen und ladinischen Sprachminderheit der Autonomen Region Trentino-Südtirol“;

Aufgrund insbesondere des Art. 1 des genannten Regionalgesetzes, laut dem die Region im Bereich ihrer Zuständigkeiten und in Abstimmung mit den Autonomen Provinzen Trient und Bozen die Förderung der in ihrem Gebiet anerkannten Sprachgruppen und im Allgemeinen der sprachlichen und kulturellen Vielfalt, die ihr Gebiet charakterisiert, bezweckt, wobei sie die sprachlichen und kulturellen Rechte als integrierenden Teil des Menschenrechtssystems anerkennt und deren Förderung als einen wichtigen Beitrag zum Aufbau einer pluralistischen, demokratischen und lebendigen regionalen Gesellschaft erachtet;

Unter Verweis auf den Art. 3 des Regionalgesetzes Nr. 3/2018, in dem die Umsetzungsmodalitäten der Ziele laut Art. 1 festgelegt werden und neben den direkten Initiativen die Beteiligung an von Vereinen, Körperschaften und Genossenschaften vorgeschlagenen Initiativen gemäß den in der Durchführungsverordnung zum Regionalgesetz vorgeschriebenen Verfahren vorgesehen wird (Abs. 1);

Nach Bestätigung der Tatsache, dass derselbe Artikel ferner spezifische Maßnahmenbereiche für die Region erwähnt und unter Abs. 2 Buchst. e) insbesondere die finanzielle Unterstützung zur Erstellung von Strukturen und technischen Anlagen – einschließlich des Ankaufs von Gütern – für die von Körperschaften, Einrichtungen und Vereinen vorangetriebenen Tätigkeiten, die auf die Aufwertung der sprachlichen und kulturellen Vielfalt und des interkulturellen Dialogs abzielen, vorsieht;

Visto il Regolamento di esecuzione della legge regionale n. 3/2018 emanato con D.P.Reg. 3 ottobre 2018, n. 61 ed in particolare le disposizioni del Capo II – Compartecipazioni, Sezione I – Modalità, tipologie e presupposti e Sezione IV – Finanziamenti per la realizzazione di investimenti;

Richiamato in particolare l'art. 20 del citato Regolamento, il quale prevede al comma 3, che il sostegno finanziario regionale agli investimenti è ammissibile, nel rispetto delle disposizioni contenute nella legge regionale 3/2018, qualora gli interventi proposti perseguano l'obiettivo della valorizzazione della diversità linguistica e culturale, dello sviluppo economico del territorio di insediamento della comunità minoritaria nonché del dialogo interculturale;

Richiamate altresì le disposizioni contenute nel citato Regolamento per quanto riguarda i termini e le modalità per la gestione delle domande di finanziamento per la realizzazione di investimenti;

Vista la deliberazione della Giunta regionale 29 giugno 2022, n. 137, con la quale sono stati approvati criteri oggettivi per la valutazione delle domande di finanziamento per investimenti su strutture e beni immobili, prevedendo la valutazione con cadenza semestrale e secondo un ordine di priorità definito in base ai criteri elencati nella medesima;

Dato atto che a fine anno 2023 e nell'anno 2024 sono pervenute le seguenti domande di finanziamento per la realizzazione di investimenti:

- a) tre nuove domande da parte di soggetti pubblici della provincia di Trento;
- b) una domanda di finanziamento integrativo da parte di un soggetto pubblico della provincia di Bolzano per progetto approvato con deliberazione della Giunta regionale 172/2023;
- c) una domanda da parte della Provincia Autonoma di Bolzano per il trasferimento

Aufgrund der mit D.P.Reg. vom 3. Oktober 2018, Nr. 61 erlassenen Durchführungsverordnung zum Regionalgesetz Nr. 3/2018, und insbesondere aufgrund der Bestimmungen laut II. Kapitel – Beteiligungen, I. Abschnitt – Modalitäten, Kategorien und Voraussetzungen sowie IV. Abschnitt – Finanzierungen für die Durchführung von Investitionen;

Aufgrund insbesondere des Art. 20 Abs. 3 der genannten Verordnung, laut dem die regionale Finanzierung für Investitionen unter Beachtung der Bestimmungen des Regionalgesetzes Nr. 3/2018 zulässig ist, sofern die vorgeschlagenen Maßnahmen auf die Aufwertung der sprachlichen und kulturellen Vielfalt, der wirtschaftlichen Entwicklung des Siedlungsgebiets der Minderheitsgemeinschaft sowie des interkulturellen Dialogs abzielen;

Unter Verweis auf die in genannter Verordnung enthaltenen Bestimmungen betreffend die Fristen und die Modalitäten zur Abwicklung der Finanzierungsgesuche für die Durchführung von Investitionen;

Aufgrund des Beschlusses der Regionalregierung vom 29. Juni 2022, Nr. 137, mit dem objektive Kriterien zur Bewertung der Finanzierungsgesuche für Investitionen in Strukturen und unbewegliche Güter genehmigt wurden und vorgesehen wurde, dass die Gesuche halbjährlich bewertet werden, wobei der Vorrang gemäß den im Beschluss angegebenen Kriterien festgelegt wird;

Nach Bestätigung der Tatsache, dass Ende des Jahres 2023 und im Jahr 2024 nachstehende Finanzierungsgesuche für die Durchführung von Investitionen eingegangen sind:

- a) drei neue Gesuche seitens öffentlicher Rechtssubjekte in der Provinz Trient;
- b) ein Gesuch um eine ergänzende Finanzierung seitens eines öffentlichen Rechtssubjekts in der Provinz Bozen für das mit Beschluss der Regionalregierung Nr. 172/2023 genehmigte Projekt;
- c) ein Gesuch der Autonomen Provinz Bozen für die Überweisung von Mitteln

di fondi per la realizzazione di investimento nell'area di minoranza;

Verificata la regolarità e l'ammissibilità a finanziamento delle nuove domande di cui alla lettera a) nel rispetto delle finalità previste dalla vigente normativa regionale in materia di tutela e promozione delle minoranze linguistiche regionali;

Considerata la valenza delle suddette proposte in relazione alla positiva ricaduta sulle comunità di minoranza e ritenuto pertanto di poter intervenire a sostegno degli investimenti prospettati prevedendo la concessione di finanziamenti per la realizzazione dei medesimi;

Dato atto che alcune delle domande pervenute attengono alla realizzazione di lavori pubblici;

Considerato che di conseguenza le domande sono corredate da una progettazione preliminare e da computi metrici estimativi o quadri sommari dei costi previsti;

Ritenuto pertanto, in considerazione della particolarità delle procedure e al fine di consentire ai richiedenti i finanziamenti un'adeguata programmazione delle attività di progettazione e/o affidamento dei lavori, di definire i possibili interventi regionali dando riscontro alle richieste presentate;

Richiamate in proposito le disposizioni contenute all'art. 24 del Regolamento di esecuzione per quanto concerne modalità e criteri per la determinazione della spesa ammessa e dell'ammontare del finanziamento regionale;

Richiamato altresì il conchiuso di Giunta approvato nella seduta del 7/06/2023 e ritenuto di:

– prevedere in linea generale, al fine di garantire un effettivo sostegno ai progetti presentati, una misura dell'intervento

für die Durchführung einer Investition im Siedlungsgebiet der Sprachminderheit;

Nach Überprüfung der Ordnungsmäßigkeit und Zulässigkeit zur Finanzierung der neuen Gesuche laut Buchst. a) unter Berücksichtigung der Zielsetzungen gemäß den geltenden regionalen Bestimmungen in Sachen Schutz und Förderung der regionalen Sprachminderheiten;

Angesichts der Bedeutung der genannten Vorschläge hinsichtlich der positiven Auswirkungen für die Minderheitengemeinschaft und nach Dafürhalten demnach, die vorgeschlagenen Investitionen durch die Gewährung einer Finanzierung für die Realisierung der Projekte zu unterstützen;

Nach Bestätigung der Tatsache, dass einige Gesuche die Durchführung öffentlicher Arbeiten betreffen;

Unter Berücksichtigung der Tatsache, dass demzufolge die Gesuche mit einem Vorprojekt und Massenberechnungen oder einer Übersicht der voraussichtlichen Kosten versehen sind;

Nach Dafürhalten demnach, angesichts der Besonderheit der Verfahren und um den Antragstellern eine angemessene Vorausplanung der Projektierung und/oder der Arbeitsvergabe zu ermöglichen, die Höhe der regionalen Finanzierung in Bezug auf die vorgelegten Gesuche festzulegen;

Unter Verweis diesbezüglich auf die Bestimmungen laut Art. 24 der Durchführungsverordnung betreffend die Modalitäten und Kriterien für die Festlegung der zugelassenen Ausgabe und der Höhe der regionalen Finanzierung;

Aufgrund ferner der von der Regionalregierung in der Sitzung vom 7.6.2023 getroffenen Entscheidung und nach Dafürhalten,

– um eine wirksame Unterstützung der vorgelegten Projekte zu gewährleisten, grundsätzlich die Höhe der regionalen

regionale nella misura massima consentita dalle vigenti norme regionali pari all'80% della spesa ammessa, elevabile al 90% in caso di interventi finalizzati alla salvaguardia del patrimonio culturale storico;

- considerare, nel caso di progetti concernenti lavori pubblici e della relativa composizione delle voci di spesa, quale spesa ammessa a finanziamento l'importo relativo al costo per lavori e per la sicurezza derivante dai quadri economici preliminari presentati, oltre all'IVA sui lavori qualora dichiarata non detraibile;
- di prevedere, in considerazione della riduzione della spesa ammessa rispetto al costo totale previsto per ogni singolo progetto, una misura degli interventi regionali atta alla copertura integrale della spesa ammessa come sopra definita, nel rispetto comunque dei limiti di finanziamento previsti dal Regolamento di cui al D.P.Reg.61/2018 (80% della spesa finanziabile elevabile al 90% in caso di interventi finalizzati alla salvaguardia del patrimonio culturale storico) e in ogni caso entro il limite massimo dei disavanzi indicati nei piani di finanziamento allegati alle domande;

Richiamata, in relazione alla domanda di cui alla lettera b), la deliberazione della Giunta regionale 11 agosto 2023, n.172;

Vista la documentazione pervenuta da parte del soggetto richiedente il finanziamento integrativo, dalla quale risulta che la richiesta è motivata dall'aumento dei costi intervenuto nonché dall'aumento della quota dell'immobile avente destinazione culturale (archivio e biblioteca) e quindi della parte di spesa individuata in sede di approvazione del progetto come finanziabile dalla Regione rispetto al costo totale dell'opera;

Finanziierung in dem laut den geltenden Regionalbestimmungen zulässigen Höchstbetrag von 80 % der zugelassenen Ausgabe vorzusehen, der bei Projekten zum Schutz des Kulturerbes auf 90 % erhöht werden kann;

- bei Projekten für öffentliche Arbeiten und der Zusammensetzung der diesbezüglichen Ausgabenposten den Betrag betreffend die Ausgaben für Arbeiten und für Sicherheit laut den vorgelegten Übersichten der voraussichtlichen Kosten zuzüglich der Mehrwertsteuer auf Arbeiten, sofern diese nicht abgesetzt wird, als zugelassene Ausgabe zu betrachten;
- unter Berücksichtigung der Tatsache, dass die zugelassene Ausgabe im Vergleich zu den Gesamtkosten jedes einzelnen Projektes niedriger ausfällt, regionale Finanzierungen in einer Höhe vorzusehen, die die gesamte oben festgelegte zugelassene Ausgabe deckt, und zwar unter Einhaltung der Finanzierungsgrenzen laut DPR. Nr. 61/2018 (80 % der finanzierbaren Ausgabe, bis 90 % bei Projekten zum Schutz des Kulturerbes) und in jedem Fall bis zur Höchstgrenze der Fehlbeträge, die in den den Gesuchen beiliegenden Finanzierungsplänen aufscheinen;

Unter Verweis – in Bezug auf das Gesuch laut Buchst. b) – auf den Beschluss der Regionalregierung vom 11. August 2023, Nr. 172;

Nach Einsichtnahme in die Unterlagen, die von dem das Gesuch um ergänzende Finanzierung stellenden Rechtssubjekt übermittelt wurden, aus denen hervorgeht, dass das Gesuch aufgrund des erfolgten Kostenanstiegs sowie der Erhöhung des für kulturelle Tätigkeiten bestimmten Anteils des Gebäudes (Archiv und Bibliothek) und dementsprechend des Teils der Gesamtkosten, der bei Genehmigung des Projekts als von der Region finanzierbar galt, gestellt wurde;

Dato atto che da parte del soggetto interessato è stata altresì richiesta l'erogazione di un anticipo del finanziamento originario concesso con la citata deliberazione della Giunta regionale 172/2023;

Ritenuto, ai fini della rideterminazione della parte di spesa finanziabile dalla Regione e della conseguente definizione dell'eventuale finanziamento integrativo, di poter considerare solo l'aumento della spesa dovuto alla maggiore quota dell'immobile avente destinazione culturale rispetto alla spesa complessiva dell'opera approvata in sede di concessione del finanziamento originario;

Ritenuto infine nel caso di istruttoria non ancora completa, di rinviare a successivo provvedimento la valutazione della richiesta di trasferimento fondi;

Dato atto, come risulta dal documento di cui all'ID n. 28284022, che l'ufficio competente ha provveduto a definire l'ordine di priorità delle domande sopra indicate secondo i criteri di cui alla citata deliberazione 137/2022, definendo, per ogni singolo progetto e sulla base dei dati preliminari presentati, la spesa ammessa e l'ammontare del finanziamento regionale secondo le modalità sopra indicate;

Ritenuto, in presenza di domande complete e corredate da idonea documentazione, di poter approvare i progetti di investimento e di poter procedere alla concessione di finanziamenti in conto capitale;

Ritenuto, nel caso di progetti concernenti lavori pubblici in corso di progettazione e al fine di consentire ai richiedenti i finanziamenti un'adeguata programmazione delle attività richieste, di procedere alla concessione di finanziamenti in conto capitale sulla base dei dati preliminari rinviando a successivi provvedimenti della Giunta regionale la determinazione, sulla base della documentazione definitiva che

Nach Bestätigung der Tatsache, dass der Antragsteller auch um die Auszahlung eines Vorschusses auf die ursprüngliche, mit dem genannten Beschluss der Regionalregierung Nr. 172/2023 gewährten Finanzierung ersucht hat;

Nach Dafürhalten, zur Neufestsetzung des von der Region finanzierbaren Teils der Ausgabe und der daraus folgenden Festlegung der eventuellen ergänzenden Finanzierung nur die Erhöhung der Ausgabe aufgrund des höheren Anteils der Immobilie von kulturellem Belang im Verhältnis zu der bei Gewährung der ursprünglichen Finanzierung genehmigten Gesamtausgabe der Bauarbeiten zu berücksichtigen;

Nach Dafürhalten schließlich, im Falle einer noch nicht abgeschlossenen Bearbeitung die Bewertung des Gesuchs um Überweisung von Mitteln mit einer späteren Maßnahme vorzunehmen;

Nach Bestätigung der Tatsache, dass – wie aus dem Dokument ID Nr. 28284022 hervorgeht – das zuständige Amt den Vorrang der obengenannten Gesuche gemäß den Kriterien laut Beschluss der Regionalregierung Nr. 137/2022 festgelegt hat, wobei in Bezug auf jedes einzelne Projekt aufgrund der dargelegten vorläufigen Daten die zugelassene Ausgabe und der Betrag der regionalen Finanzierung gemäß den oben angeführten Modalitäten definiert wurden;

Nach Dafürhalten, im Fall von vollständigen Gesuchen samt den erforderlichen Unterlagen die Investitionsprojekte genehmigen zu können und die Finanzierung auf Kapitalkonto gewähren zu können;

Nach Dafürhalten, in Bezug auf Projekte für öffentliche Arbeiten in der Projektierungsphase, um den Antragstellern eine angemessene Tätigkeitsplanung zu ermöglichen, aufgrund der vorgelegten vorläufigen Daten Finanzierungen auf Kapitalkonto zu gewähren, wobei die Festlegung der tatsächlichen Höhe der regionalen Finanzierungen auf der Grundlage der vorgelegten endgültigen Unterlagen gemäß den oben

sarà acquisita, dell'effettiva entità dell'intervento regionale secondo i criteri e nei limiti sopra stabiliti e la definizione delle modalità di rendicontazione e di liquidazione dei finanziamenti;

Ritenuto di precisare che l'ammontare dei finanziamenti concessi con la presente deliberazione per la realizzazione degli investimenti in corso di progettazione è da intendersi quale limite massimo dell'intervento regionale calcolato in base ai dati preliminari dei costi dei progetti, prevedendo la riduzione dei finanziamenti in caso di spesa ammessa inferiore o la necessità di rivalutazione della domanda di finanziamento in caso di variazione tecnica e/o economica del progetto giacente;

Visto il Regolamento concernente modalità e termini di rendicontazione e di verifica delle attività, delle opere e degli acquisti finanziati dalla Regione" emanato con D.P.Reg.4 marzo 2005, n. 5/L, il quale stabilisce, all'art. 3, che le modalità di erogazione e le verifiche di liquidazione dei finanziamenti concessi per la realizzazione di opere da parte di enti /pubblici e da soggetti privati e per l'acquisto di beni sono fissati nei singoli provvedimenti;

Visto l'art. 5, comma 3, della legge regionale 3/2018 che prevede la possibilità per la Giunta regionale, di erogare con propria deliberazione anticipi per la realizzazione dei progetti approvati nella misura massima del 90% del finanziamento concesso;

Ritenuto di prevedere la possibilità di erogazione di anticipi dei finanziamenti concessi nel rispetto dei limiti di legge regionale previa richiesta da parte dei soggetti beneficiari dei finanziamenti e acquisizione della documentazione relativa all'aggiudicazione dei lavori;

Vista la legge regionale 15 luglio 2009, n. 3 "Norme in materia di bilancio e contabilità

angeführten Kriterien und Grenzen sowie die Festlegung der Modalitäten für die Rechnungslegung und die Auszahlung der Finanzierungen mit späteren Maßnahmen der Regionalregierung vorgenommen werden;

Angesichts der Notwendigkeit, zu präzisieren, dass der Betrag der mit diesem Beschluss gewährten Finanzierungen für die Durchführung von Investitionen in der Projektierungsphase als Höchstgrenze der regionalen Finanzierung zu verstehen ist, die auf der Grundlage der vorläufigen Daten zu den Projektkosten berechnet wird, wobei eine Kürzung der Finanzierung vorgesehen ist, sofern die zugelassenen Ausgaben niedriger ausfallen oder eine Neubewertung des Finanzierungsgesuchs im Fall einer technischen und/oder wirtschaftlichen Veränderung des jeweiligen Projekts erforderlich ist;

Aufgrund des Art. 3 der mit DPRReg. vom 4. März 2005, Nr. 5/L erlassenen Verordnung betreffend die Modalitäten und Fristen der Rechnungslegung und Überprüfung der von der Region finanzierten Tätigkeiten, Bauten, Arbeiten und Ankäufe, laut dem die Entrichtungsmodalitäten und die Überprüfungen zwecks Auszahlung der Finanzierungen, welche für die Verwirklichung von Bauarbeiten seitens öffentlicher Körperschaften und privater Rechtssubjekte oder für den Ankauf von Gütern gewährt wurden, in den einzelnen Maßnahmen festzusetzen sind;

Aufgrund des Art. 5 Abs. 3 des Regionalgesetzes Nr. 3/2018, laut dem die Regionalregierung mit Beschluss Vorschüsse für die Durchführung der genehmigten Projekte in Höhe von maximal 90 % der gewährten Finanzierung auszahlen kann;

Nach Dafürhalten, die Möglichkeit vorzusehen, Vorschüsse auf die gewährten Finanzierungen im Rahmen der im Regionalgesetz festgelegten Grenzen auf Antrag der Finanzierungsempfänger und nach Einholen der Unterlagen betreffend die Vergabe der Arbeiten auszuzahlen;

Aufgrund des Regionalgesetzes vom 15. Juli 2009, Nr. 3 „Bestimmungen über den Haus-

della Regione” e successive modifiche nonché il decreto legislativo 23 giugno 2011, n. 118;

Vista la deliberazione della Giunta regionale n. 156 di data 11 agosto 2023 “Approvazione documento tecnico di accompagnamento del bilancio di previsione della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol per gli esercizi finanziari 2024 – 2026”;

Vista la deliberazione della Giunta regionale n. 157 di data 11 agosto 2023 “Approvazione del bilancio finanziario gestionale della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol per gli esercizi finanziari 2024-2026”;

Visto il decreto della Dirigente della Ripartizione I – Risorse finanziarie rep. n. 641 di data 18/09/2024 di “Variazione compensativa al bilancio finanziario gestionale per gli esercizi finanziari 2024-2026, ai sensi della legge regionale 15 luglio 2009, n. 3, del decreto legislativo 23 giugno 2011, n. 118 e dell’articolo 2, comma 1 del regolamento di contabilità”;

Accertata la disponibilità di fondi sul cap. U05022.0030 dello stato di previsione della spesa per l’esercizio finanziario in corso ed accertato che la spesa è compatibile con le regole di finanza pubblica ai sensi dell’art.28 della legge regionale 15 luglio 2009, n.3 e s.m.;

Ad unanimità di voti legalmente espressi,

delibera

1. di dare atto dell’ordine di priorità delle domande di finanziamento in conto capitale per la realizzazione di investimenti da parte di soggetti pubblici con sede in provincia di Trento e in provincia di Bolzano predisposto dall’ufficio competente nel rispetto dei criteri di cui alla deliberazione della Giunta regionale 137/2022 come risultante dal documento ID n. 28284022 dal quale risultano, per ogni singolo progetto e sulla base dei dati presentati,

halt und das Rechnungswesen der Region“ i.d.g.F. sowie des gesetzvertretenden Dekrets vom 23. Juni 2011, Nr. 118;

Aufgrund des Beschlusses der Regionalregierung vom 11. August 2023, Nr. 156 „Genehmigung des technischen Begleitberichts zum Haushaltsvoranschlag der Autonomen Region Trentino-Südtirol für die Haushaltsjahre 2024-2026“;

Aufgrund des Beschlusses der Regionalregierung vom 11. August 2023, Nr. 157 „Genehmigung des Verwaltungshaushalts der Autonomen Region Trentino- Südtirol für die Haushaltsjahre 2024-2026“;

Aufgrund des Dekrets der Leiterin der Abteilung I - Finanzen vom 18.9.2024, Rep. Nr. 641 „Ausgleichende Änderungen zum Verwaltungshaushalt für die Haushaltsjahre 2024-2026 im Sinne des Regionalgesetzes vom 15. Juli 2009, Nr. 3 und des gesetzvertretenden Dekrets vom 23. Juni 2011, Nr. 118 sowie des Art. 2 Abs. 1 der Buchhaltungsverordnung“;

Nach Feststellung der Tatsache, dass im Kap. U05022.0030 des Ausgabenvoranschlags für das laufende Haushaltsjahr Mittel zur Verfügung stehen und dass die Ausgabe mit den Regeln der öffentlichen Finanzen im Sinne des Art. 28 des Regionalgesetzes vom 15. Juli 2009, Nr. 3 i.d.g.F. vereinbar ist;

mit Einhelligkeit gesetzmäßig abgegebener Stimmen,

beschließt die Regionalregierung

1. den vom zuständigen Amt unter Beachtung der Kriterien laut Beschluss der Regionalregierung Nr. 137/2022 festgelegten Vorrang der von öffentlichen Rechtssubjekten mit Sitz in der Provinz Trient und in der Provinz Bozen eingereichten Gesuche um Finanzierung auf Kapitalkonto für die Durchführung von Investitionen zu bestätigen, der aus dem Dokument ID Nr. 28284022 hervorgeht, in dem in Bezug auf jedes einzelne Projekt aufgrund der vorgelegten Daten

la spesa ammessa e l'ammontare del finanziamento regionale definito secondo le modalità indicate in premessa.

die zugelassene Ausgabe und der Betrag der gemäß den oben angeführten Modalitäten festgelegten regionalen Finanzierung angeführt sind;

2. di approvare i nuovi progetti di investimento per la tutela e la promozione delle minoranze linguistiche regionali elencati nel suddetto documento.
3. di procedere alla concessione di finanziamenti in conto capitale per la realizzazione dei medesimi, prevedendo nel caso di lavori pubblici, la concessione sulla base dei dati preliminari e rinviando a successivi provvedimenti della Giunta regionale la determinazione, sulla base della documentazione definitiva che sarà acquisita, dell'effettiva entità dell'intervento regionale secondo i criteri e nei limiti stabiliti in premessa nonché la definizione delle modalità di rendicontazione e di liquidazione dei finanziamenti.
4. di approvare e impegnare, nel rispetto delle modalità previste dal principio applicato della contabilità finanziaria di cui all'allegato 4.2 del decreto legislativo 23 giugno 2011, n. 118, la spesa di € 518.154,00.= ai fini della concessione dei finanziamenti in conto capitale indicati nell'allegato A) imputandola come segue:

2. die neuen Investitionsprojekte zum Schutz und zur Förderung der regionalen Sprachminderheiten laut dem oben genannten Dokument zu genehmigen;
3. die Finanzierungen auf Kapitalkonto für die Durchführung der genannten Projekte zu gewähren und im Falle von öffentlichen Arbeiten die Gewährung auf der Grundlage der vorläufigen Daten vorzunehmen, wobei die Festlegung der tatsächlichen Höhe der regionalen Finanzierungen auf der Grundlage der vorgelegten endgültigen Unterlagen gemäß den eingangs angeführten Kriterien und Grenzen sowie die Festlegung der Modalitäten für die Rechnungslegung und die Auszahlung der Finanzierungen mit späteren Maßnahmen der Regionalregierung vorgenommen wird.
4. die Ausgabe in Höhe von 518.154,00 Euro zwecks Gewährung der Finanzierungen auf Kapitalkonto gemäß Anlage A) unter Beachtung der Modalitäten nach dem angewandten Haushaltsgrundsatz der Finanzbuchhaltung laut Anlage 4.2 zum gesetzesvertretenden Dekret vom 23. Juni 2011, Nr. 118 zu genehmigen und wie folgt zweckzubinden:

Importo Betrag	Missione Aufgabenbereich	Programma Programm	Titolo Titolo	Macro-Aggregato Gruppierung	Capitolo Kapitel	Identific. Conto FIN (V livello piano dei conti) Identif. Conto FIN (5. Ebene Kostenplan)	Esercizio Esigibilità Fälligkeit Haushalt
€ 518.154,00.=	05	02	2	03	U05022.0030	vedi elenco siehe Verzeichnis	2024

5. di precisare che l'ammontare dei finanziamenti concessi con la presente deliberazione per la realizzazione degli investimenti in corso di progettazione come indicati nell'allegato A) è da intendersi quale limite massimo dell'intervento regionale calcolato in base

5. zu präzisieren, dass der Betrag der mit diesem Beschluss gewährten Finanzierungen für die Durchführung von Investitionen in der Projektierungsphase laut Anlage A) als Höchstgrenze der regionalen Finanzierung zu verstehen ist, die auf der Grundlage der vorläufigen

ai dati preliminari dei costi dei progetti, prevedendo la riduzione dei finanziamenti in caso di spesa ammessa inferiore o la necessità di rivalutazione della domanda di finanziamento in caso di variazione tecnica e/o economica del progetto giacente.

Daten zu den Projektkosten berechnet wird, wobei eine Kürzung der Finanzierung vorgesehen ist, sofern die zugelassenen Ausgaben niedriger ausfallen oder eine Neubewertung des Finanzierungsgesuchs im Fall einer technischen und/oder wirtschaftlichen Veränderung des jeweiligen Projekts erforderlich ist;

Alla liquidazione dei finanziamenti si provvederà con successivi atti ai sensi dell'art. 29 della L.R. 3/2009 e s.m. e nel rispetto delle modalità indicate in elenco per i singoli progetti o definite successivamente come previsto dal D.P.Reg. 4 marzo 2005, n. 5/L.

Die Auszahlung der Finanzierungen wird im Sinne des Art. 29 des RG Nr. 3/2009 i.d.g.F. und unter Beachtung der für die einzelnen Projekte im Verzeichnis angegebenen oder zu einem späteren Zeitpunkt festgelegten Modalitäten gemäß DPRReg. vom 4. März 2005, Nr. 5/L mit späteren Maßnahmen vorgenommen.

6. di rideterminare l'importo della spesa finanziabile in relazione al progetto di cui all'allegato B) con concessione di finanziamento integrativo come indicato in elenco.

6. den Betrag der finanzierbaren Ausgabe in Bezug auf das Projekt laut Anlage B) mit Gewährung der ergänzenden Finanzierung gemäß Verzeichnis neu festzusetzen;

7. di approvare e impegnare nel rispetto delle modalità previste dal principio applicato della contabilità finanziaria di cui all'allegato 4.2 del decreto legislativo 23 giugno 2011, n. 118, la spesa di € 132.703,00.= ai fini della concessione del suddetto finanziamento in conto capitale imputandola come segue:

7. die Ausgabe in Höhe von 132.703,00.= Euro zwecks Gewährung der genannten Finanzierungen auf Kapitalkonto unter Beachtung der Modalitäten nach dem angewandten Haushaltsgrundsatz der Finanzbuchhaltung laut Anlage 4.2 zum gesetzesvertretenden Dekret vom 23. Juni 2011, Nr. 118 zu genehmigen und wie folgt zweckzubinden:

Importo Betrag	Missione Aufgabenbereich	Programma Programm	Titolo Titel	Macro-Aggregato Gruppierung	Capitolo Kapitel	Identific. Conto FIN (V livello piano dei conti) Identif. Conto FIN (5. Ebene Kostenplan)	Esercizio Esigibilità Fälligkeit Haushalt
€ 132.703,00.=	05	02	2	03	U05022.0030	vedi elenco siehe Verzeichnis	2024

8. di precisare che l'ammontare del finanziamento regionale verrà rideterminato sulla base della spesa effettivamente sostenuta in base all'aggiudicazione dei lavori nel rispetto dei limiti di finanziamento previsti dal Regolamento di cui al D.P.reg. 61/2018.

8. zu präzisieren, dass die Höhe der regionalen Finanzierung auf der Grundlage der tatsächlich bestrittenen Ausgabe entsprechend der Vergabe der Arbeiten unter Einhaltung der Finanzierungsgrenzen laut DPRReg. Nr. 61/2018 neu festgesetzt wird.

9. di definire con il presente provvedimento le modalità di rendicontazione e di

9. mit dieser Maßnahme die Modalitäten für die Rechnungslegung und die Auszah-

liquidazione del finanziamento complessivo concesso per il medesimo progetto.

10. di rinviare a successivo provvedimento la valutazione della domanda per la quale non è ancora conclusa l'istruttoria.

Contro il presente provvedimento sono ammessi alternativamente i seguenti ricorsi:

- ricorso giurisdizionale al TRGA di Trento ai sensi dell'art. 29 del D.Lgs. 2 luglio 2010 n. 104;
- ricorso straordinario al Presidente della Repubblica da parte di chi vi abbia interesse entro 120 giorno ai sensi del DPR 24.11.1971 n. 1199.

Il presente provvedimento è pubblicato anche ai sensi dell'articolo 7 comma 2 della legge regionale 13 dicembre 2012, n. 8 sul sito internet della Regione.

Letto, confermato e sottoscritto.

IL PRESIDENTE

DER PRÄSIDENT

Arno Kompatscher

firmato digitalmente / digital signiert

Questo documento, se trasmesso in forma cartacea, costituisce copia dell'originale informatico firmato digitalmente, valido a tutti gli effetti di legge, predisposto e conservato presso questa Amministrazione (D.Lgs 82/05). L'indicazione del nome del firmatario sostituisce la sua firma autografa (art. 3 D. Lgs. 39/93).

lung der für das Projekt gewährten Gesamtfinanzierung festzulegen.

10. die Bewertung des Gesuchs, dessen Bearbeitung noch nicht abgeschlossen ist, mit einer späteren Maßnahme vorzunehmen.

Gegen diese Maßnahme können alternativ die nachstehenden Rekurse eingelegt werden:

- Rekurs beim Regionalen Verwaltungsgericht Trient im Sinne des Art. 29 des GvD vom 2. Juli 2010, Nr. 104;
- außerordentlicher Rekurs an den Präsidenten der Republik, der von Personen, die ein rechtliches Interesse daran haben, binnen 120 Tagen im Sinne des DPR vom 24.11.1971, Nr. 1199 einzulegen ist.

Diese Maßnahme wird auch im Sinne des Art. 7 Abs. 2 des Regionalgesetzes vom 13. Dezember 2012, Nr. 8 auf der Website der Region veröffentlicht.

Gelesen, bestätigt und unterzeichnet

LA SEGRETARIA GENERALE
DELLA GIUNTA REGIONALE

DIE GENERALSEKRETÄRIN
DER REGIONALREGIERUNG

Gabriele Morandell

firmato digitalmente / digital signiert

Falls dieses Dokument in Papierform übermittelt wird, stellt es eine für alle gesetzlichen Wirkungen gültige Kopie des elektronischen digital signierten Originals dar, das von dieser Verwaltung erstellt und bei derselben aufbewahrt wird (GvD Nr. 82/2005). Die Angabe des Namens der unterzeichnenden Person ersetzt deren eigenhändige Unterschrift (Art. 3 des GvD Nr. 39/1993).

**FINANZIAMENTI IN CONTO CAPITALE PER LA REALIZZAZIONE DEI PROGETTI DI INVESTIMENTO PER LA TUTELA E PROMOZIONE DELLE MINORANZE LINGUISTICHE REGIONALI
CONTRIBUTI AGLI INVESTIMENTI DI AMMINISTRAZIONI LOCALI – PROVINCIA DI TRENTO/PROVINCIA DI BOLZANO**

**FINANZIERUNGEN AUF KAPITALKONTO FÜR DIE DURCHFÜHRUNG VON INVESTITIONSPROJEKTEN ZUM SCHUTZ UND ZUR FÖRDERUNG DER REGIONALEN
SPRACHMINDERHEITEN**

- INVESTITIONSBEITRÄGE AN LOKALVERWALTUNGEN – PROVINZ TRIENT/PROVINZ BOZEN

CAP./KAP.: U05022.0030

N. NR.	RICHIEDENTE ANTRAGSTELLER	PROGETTO PROJEKT	SPESA PREVISTA VORGESEHENE AUSGABE	SPESA AMMESSA (lavori + iva) ZUGELASSENE AUSGABE (Arbeiten zzgl. MwSt.)	FINANZIAMENTO CONCESSO GEWÄHRTE FINANZIERUNG	Identif. Conto FIN (V livello piano dei conti Identif. Konto Fin. (V. Ebene des Kontenplans)	ESERCIZIO ESIGIBILITÀ FÄLLIGKEIT HAUSHALT 2024	NOTE ANMERKUNGEN
1	Comune di Mazzin di Fassa Gemeinde Mazzin di Fassa Streda Dolomites 41 38030 Mazzin di Fassa (TN) C.F./St. Nr.: 82000750222	lavori di valorizzazione del sito archeologico del Col di Pigiù in C.C. di Mazzin Verbesserungsarbeiten der archäologischen Fundstätte Col di Pigiù in K.G. Mazzin CUP/CUP-Kode B45I24000080006	€ 133.324,74	€ 108.399,50	€ 106.659,00	U.2.03.01.02.003	€ 106.659,00	vedi sotto siehe unten
<p>deliberazione della Giunta comunale n.44 dd.10/06/2024 di approvazione in linea tecnica del progetto - computo metrico costo complessivo dd.29/05/2024 finanziamento massimo =80% spesa prevista (pari a € 106.659.=) - spesa ammessa: lavori +IVA 10% pari a € 108.399,50.= - finanziamento concesso = 80% spesa prevista</p> <p>Beschluss des Gemeindeausschusses vom 10.6.2024, Nr. 44 betreffend die technische Genehmigung des Projekts - Massenberechnung Gesamtkosten vom 29.5.2024 Höchstfinanzierung: 80 % der vorgesehenen Ausgabe (in Höhe von 106.659.= Euro) - zugelassene Ausgabe: Arbeiten zzgl. 10 % MwSt. in Höhe von 108.399,50 Euro - gewährter Beitrag = 80 % der zugelassenen Ausgabe</p>								
2.	Istituto Cimbro Kulturinstitut Lusérn Via Mazzini/Prünndle, 5 38040 Luserna/Lusèrn (TN) C.F./St. Nr.: 01920100227	lavori di messa in sicurezza edificio p.ed. 242 in C.C. Luserna – Sicherheitsarbeiten am Gebäude Bp. 242 K.G. Lusérn CUP/CUP-Kode J99I22000720003	€ 499.500,00	€ 394.680,00	€ 394.680,00	U.2.03.01.02.999	€ 394.680,00	vedi sotto siehe unten
<p>deliberazione del CDA n. 27/2023 di approvazione studio di fattibilità lavori ristrutturazione p.ed. 242 in C.C. Luserna documentazione: analisi preliminare strutture, stima parametrica costi di intervento, relazione tecnica e storica e documentazione fotografica di data 6/11/2023 finanziamento massimo:80% della spesa prevista (pari a € 399.600.=) - spesa ammessa: lavori +IVA 10% pari a € 394.680.= - finanziamento concesso = spesa ammessa</p> <p>Beschluss des Verwaltungsrates Nr. 27/2023 zur Genehmigung der Machbarkeitsstudie der Umbauarbeiten Bp. 242 K.G. Lusérn - Unterlagen: vorausgehende Strukturanalyse, parametrische Schätzung der Interventionskosten, technischer Bericht und Bilddokumentation vom 6.11.2023 Höchstfinanzierung: 80 % der vorgesehenen Ausgabe (in Höhe von 399.600.= Euro) - zugelassene Ausgabe: Arbeiten zzgl. 10 % MwSt. in Höhe von 394.680.= Euro - gewährter Beitrag = zugelassene Ausgabe</p>								

3.	Istituto Culturale Ladino Ladinisches Kulturinstitut strada de la Pieif 38036 San Giovanni di Fassa/Sèn Jan (TN) C.F./St. Nr.: 00379240229	allestimento archivio oggetti etnografici Einrichtung eines Archivs für völkerkundliche Objekte CUP/CUP-Kode F65C24001710005	€ 21.019,95	€ 0,00	€ 16.815,00	U.2.03.01.02.999	€ 16.815,00	vedi sotto siehe unten
liquidazione finanziamento previa presentazione di richiesta corredata dalla relazione sul progetto e da idonea documentazione fotografica e contabile giustificativa (fatture e attestazioni di pagamento) della spesa sostenuta Die Finanzierung wird nach Einreichung des Auszahlungsgesuchs samt Projektbericht und angemessenem Bildmaterial sowie einschlägigen Belegen zur Rechtfertigung der bestrittenen Ausgabe (Rechnungen und Zahlungsbestätigungen) ausgezahlt								
TOTALE/GESAMTBETRAG					€ 518.154,00.=		€ 518.154,00.=	

**FINANZIAMENTI IN CONTO CAPITALE PER LA REALIZZAZIONE DEI PROGETTI DI INVESTIMENTO PER LA TUTELA E PROMOZIONE DELLE MINORANZE LINGUISTICHE REGIONALI
CONTRIBUTI AGLI INVESTIMENTI DI AMMINISTRAZIONI LOCALI – PROVINCIA DI TRENTO/PROVINCIA DI BOLZANO**

**FINANZIERUNGEN AUF KAPITALKONTO FÜR DIE DURCHFÜHRUNG VON INVESTITIONSPROJEKTEN ZUM SCHUTZ UND ZUR FÖRDERUNG DER REGIONALEN
SPRACHMINDERHEITEN
INVESTITIONSBEITRÄGE AN LOKALVERWALTUNGEN – PROVINZ TRIENT/PROVINZ BOZEN**

CAP./KAP.: U05022.0030

N. NR.	RICHIEDENTE ANTRAGSTELLER	PROGETTO PROJEKT	SPESA TOTALE PROGETTO GESAMTAUSGABE DES PROJEKTS	NUOVA SPESA PARTE DEL PROGETTO FINANZIABILE DA REGIONE VON DER REGION FINANZIERBARER NEUER ANTEIL DER PROJEKTAUSGABEN	SPESA AMMESSA ZUGELASSENE AUSGABE	FINANZIAMENTO INTEGRATIVO CONCESSO GEWÄHRTE ERGÄNZENDE FINANZIERUNG	Identif. Conto FIN (V livello piano dei conti Identif. Konto Fin. (V. Ebene des Kontenplans)	ESERCIZIO ESIGIBILITÀ FÄLLIGKEIT HAUSHALT 2024	NOTE ANMERKUNGEN
4	Comune di Marebbe Gemeinde Enneberg via Caterina Lanz Str. 48 39030 Marebbe/Enneberg (BZ) C.F. /St. Nr.: 81004190211	restauro e ristrutturazione con ampliamento della casa parrocchiale per accessibilità a archivio parrocchiale millenario e alla biblioteca Sanierung, Renovierung und Erweiterung des Pfarrhauses für einen barrierefreien Zugang zum tausendjährigen Pfarrarchiv und zur Bibliothek CUP/CUP-Kode C87B22000050007	€ 1.967.623,07	€ 1.015.687,03	€ 854.411,44	€ 132.703,00	U.2.03.01.02.003	€ 132.703,00	vedi sotto siehe unten
TOTALE GESAMTBETRAG						€ 132.703,00		€ 132.703,00	

deliberazione Giunta comunale n.200/2024 del 19/08/2024 approvazione stima dei costi aggiornata - deliberazioni della Giunta comunale 119/2024-120/2024-133/2024-135/2024 di aggiudicazione di parte dei lavori - sommario preliminare costi di costruzione dd.26/08/2024

parte finanziabile della Regione = 51,62% della spesa totale (destinazione culturale) - € 1.015.687,03.- - spesa ammessa: lavori + iva 10% = 854.411,44.- - 90% spesa totale = € 914.118,33

finanziamento complessivo concesso = spesa ammessa = € 854.411,44

finanziamento integrativo del finanziamento di € 721.708,00.= concesso con deliberazione 172/2023 pari a € 132.703,00.=

autorizzazione alla concessione di anticipo del 70% del finanziamento concesso con deliberazione 172/2023

liquidazione del saldo del finanziamento: a completamento lavori previa presentazione di richiesta corredata della documentazione di approvazione della contabilità finale del progetto e della regolare esecuzione dei lavori nonché della documentazione giustificativa della spesa sostenuta (certificati di pagamento, fatture e mandati di pagamento) per l'importo pari al finanziamento spettante

Beschluss des Gemeindeausschusses vom 19.8. 2024, Nr. 200/2024 Genehmigung der aktualisierten Kostenberechnung - Beschlüsse des Gemeindeausschusses Nr. 119/2024-120/2024-133/2024-135/2024-Vergabe eines Teils der Arbeiten - vorläufige Übersicht der Baukosten vom 26.8.2024

Von der Region finanzierbarer Teil = 51,62 % der Gesamtausgabe (Projekt von kulturellem Belang) - € 1.015.687,03.- – zugelassene Ausgabe: Arbeiten: zzgl. 10 % MwSt. = 854.411,44 Euro = - 90 % der Gesamtausgabe = 914.118.33 Euro

Gewährte Gesamtfinanzierung = zugelassene Ausgabe = 854.411,44 Euro

Ergänzende Finanzierung in Höhe von 132.703,00. = Euro zu der mit Beschluss Nr. 172/2023 gewährten Finanzierung in Höhe von 721.708,00 Euro

Ermächtigung zur Gewährung eines Vorschusses von 70 % auf die mit Beschluss Nr. 172/2023 gewährte Finanzierung.

Auszahlung des Restbetrags nach Abschluss der Arbeiten und nach Vorlegung des Antrags samt den Unterlagen betreffend die Genehmigung der endgültigen Abrechnung des Projekts und der ordnungsgemäßen Ausführung der Arbeiten sowie der Ausgabenbelege betreffend die bestrittenen Ausgaben (Zahlungsbescheinigungen, Rechnungen und Zahlungsaufträge) in Höhe der zustehenden Finanzierung

